

Il y a une és solution au problème linguistique

«Une langue nationale n'est pas la

réponse. L'espéranto serait une solution non-discriminatoire.

Professeur Reinhard Selten, prix Nobel 1994 d'économie, lors d'un discours devant le Parlement européen en mai 2007.



Les droits linguistiques ne sont pas respectés

€25 milliards perdus par an pour l'inégalité linguistique dans l'apprentissage, les traductions et l'interprétation. Mme Małgorzata Handzlik. Eurodéputé polonaise et espérantiste.



Oui au plurilinguisme en Europe

Avant son tragique décès en 2008, le regretté vice-président du Parlement européen Bronisław Geremek invita ses 784 collègues à débattre du plurilinguisme et du rôle de l'espéranto pour le

M Geremek était spécialiste en histoire médiévale française et langue française.



Annonceur: Etsuo Miyoshi, aponais, Président honoraire de la compagnie Swany. Victime de poliomyélite, il créa la valise-bâton Walkin'Bag.

pour pouvoir se déplacer. Il travaille pour l'établissement de l'égalité linguistique mondiale.

www.swany.co.jp/miyoshi (Avec des citations sur l'espéranto de Chirac, Gandhi, Mitterrand, Pelé, Tito, etc.)

La France mit son veto à la solution Le japonais Inazo Nitobe, sous-secrétaire général de la Societé des Nations dans les années 20, tenta de faire passer une résolution rendant l'enseignement de l'espéranto obligatoire, mais la France mit son veto parce

qu'elle considéra que le français était la langue universelle.

Cette langue s'apprend dix

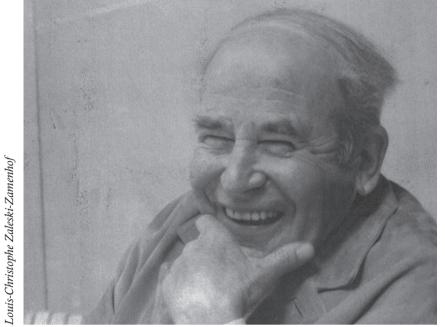
fois plus vite que l'anglais, elle ne connaît pas d'irrégularités ni d'exceptions.

Informations sur l'espéranto en français: www.esperanto.net Union Espérantiste Européenne: www.europo.eu Association Universelle pour l'Espéranto: www.uea.org

Aujourd'hui c'est le 151ème anniversaire de la naissance de l'initiateur de l'espéranto, Dr L.L. Zamenhof

L'Espéranto, ou la réussite d'un certain esprit humaniste

l'occasion des 150 ans de la naissance de Louis-Lazare Zamenhof, le fondateur de l'Espéranto, son petit fils Louis-Christophe Zaleski-Zamenhof revient sur les origines et les fondements de l'ambitieux projet de son grand-père, une langue internationale pour tous les peuples.



Créé il y a 125 ans, l'Espéranto était une idée moderne. De nos jours, cette invention a-telle toujours sa raison d'être?

dans la prise de conscience qu'une langue internationale faciliterait le dialogue, au delà des dif-Aujourd'hui, ce constat est encore d'actualité. Avec la mondialisation, les moyens de communication se sont développés. Pourtant, les Mon grand-père a souvent cité le récit biblique conflits entre les peuples perdurent et le besoin de Babel dans ses œuvres. La légende raconte En revanche, Zamenhof n'a pas créé l'Espéde se faire comprendre reste omniprésent. Si que les hommes, désireux de construire une ranto en quelques semaines? une langue commune ne peut régler tous les tour qui toucherait le ciel, furent punis de leur l'espoir de Zamenhof.

grand humaniste?

Pour le premier congrès international de l'Espéranto, organisé en 1905 à Boulogne sur Mer. Neutralité, internationalisme et facilité...ces Louis Zamenhof écrivit « Je me suis consacré trois principes le guidaient ? tout entier, dès ma plus tendre enfance, à une idée

Petite leçon d'Espéranto

L'espéranto est une langue très facile à apprendre. Quelques semaines d'études

suffisent pour l'écrire ou la parler. L'Espéranto trouve ses fondements dans

les langues d'Europe occidentale et slaves. Son principe : des mots racines, in-

variables et combinables à l'infini, qui créent des mots différents. A l'origine,

1000 racines pouvaient être combinées pour construire 10 000 à 12 000 mots.

Ainsi, pour une fusée, deux mots racines sont associés : vaisseau « sipo » (prononcer

signifie le contraire, on obtient le mot « Malami », ce qui signifie en français Haïr.

Autre exemple, avec le verbe Fermer, qui se dit « Fermi ». Pour l'action d'ouvrir,

l'expression est « Malfermi ». Alors que père se dit en espéranto « Patro », mère se

dit « Patrino », de même que frère étant « Frato », la sœur devient « Fratino ». Un autre

exemple: apprendre se dit « Lerni », alors que l'école est « Lernejo »; café (boisson)

étant « Kafo », le café (bistrot) devient « kafejo », etc. Grâce à une grammaire sim-

plifiée, exempte d'exception, on peut créer des phrases immédiatement compréhen-

sibles par son interlocuteur. La force de l'Espéranto est aussi d'être une langue évo-

lutive. Ainsi, à titre d'exemple, l'Espéranto a su intégrer les mots Fax (« fakso ») ou

chipo) et cosmos (« kosmo »). Ce qui donne « kosmosipo », fusée en Espéranto. Par exemple, Aimer en Espéranto se dit « Ami ». Si on ajoute le mot « Mal », qui

Aujourd'hui, des centaines de milliers de mots arrivent à être formés.

L'Espéranto trouve ses fondements dans la dif-partie des grands esprits du XXe siècle, aux côtés

l'histoire de Babel...

maîtresse et à un rêve, celui de l'unification de L'idée principale de Zamenhof repose sur une l'humanité. ». Au delà de ses origines juives et de seconde langue neutre, qui ne se substitue pas son combat contre l'antisémitisme, mon grand- aux langues maternelles. Celles-ci bien qu'issues père était un profond humaniste qui souhaitait de Babel, demeurent aujourd'hui le garant aider les peuples à s'aimer et se comprendre. des pluralités des cultures qui enrichissent Après l'avènement de l'Espéranto, il donna ses l'humanité. Avec la pratique, mon grand-père a droits d'auteur au mouvement espérantiste. Il compris qu'une langue facile à apprendre était voulait être un simple initiateur, un homme la solution pour un usage collectif. Synthèse des comme les autres. Mais pour beaucoup, il fait langues naturelles, l'Espéranto est une langue

naturelle rationalisée. Des mots choisis dans le ficulté de communication entre les peuples et d'Einstein, Marie Curie, Jean-Paul II et d'autres. langage courant, une grammaire minimaliste, un lexique réduit... les grands principes de l'Espéranto permettent à chacun de communiquer férences culturelles, politiques ou économiques. On dit que Louis Zamenhof s'est inspiré de dans n'importe quel domaine, après quelques Les détracteurs de l'Espéranto ne comprennent semaines d'apprentissage.

langage a rendu les bâtisseurs ennemis. née en Pologne, lorsqu'à 10 ans, Zamenhof se et le latin. Pour sa langue internationale, il s'inspire monde à devenir une grande famille.

des langues existantes, notamment des racines indoeuropéennes, dont il garde les meilleurs attributs. Louis Zamenhof réalise un premier prototype à l'âge de 15 ans, la « Lingwe uniwersala », qui contient les idées fondamentales de l'Espéranto. Puis, après des années de correction, la version définitive de l'Espéranto voit le jour en 1887 à Varsovie, avec la parution d'un premier manuel signé du « Dr Esperanto », littéralement « Un homme qui espère ». Le pseudonyme de l'auteur du livre deviendra le nom officiel de la

pas son utilité face à la langue anglaise, qui domine de nos jours dans le monde occidental. Les gens perçoivent l'espéranto comme la proposition d'un instrument. Ils ne savent rien de l'idéal qui l'anime : la fraternité et l'harmonie entre les hommes (Umberto Eco : La Recherche de problèmes, elle peut réduire les antagonismes, orgueil par Dieu qui mélangea les langues. C'est en effet l'aboutissement d'un long travail la langue parfaite - 1994 - Seuil). En parlant qu'ils soient idéologiques ou religieux. C'était Babel n'a pu aboutir car la confusion du de réflexion et d'expérimentation. L'idée est l'Espéranto, non seulement on se comprend, mais on devient amis. Aujourd'hui, je vois les Zamenhof a décidé de défier la malédiction de demande comment combattre l'incompréhen- nouvelles générations diffuser l'Espéranto dans Babel en inventant une langue qui rendrait à sion entre Russes, Polonais, Allemands et Juifs le monde entier. A l'image de mon grand père, L'Espéranto serait donc l'invention d'un nouveau les relations plus harmonieuses entre qui cohabitent dans sa ville. Au lycée, il étudie « l'homme qui espérait », j'espère voir la langue et avec passion les langues, et notamment le grec la communauté espérantiste grandir et aider le

L'Espéranto dans le monde

échanges, l'idée d'une langue internatio- (oficejo@tejo.org). Des centaines de nale comme l'espéranto connaît un regain conférences et de réunions internationales d'attention. Reconnu en 1954 par ont lieu chaque année en Espéranto, la continue d'affirmer ses valeurs, relançant d'Espéranto, organisé chaque année le débat pour une langue internationale dans un pays différent. aux Nations Unies et dans l'Union Européenne.

La « communauté » Espéranto

de milliers d'usagers dans le monde entier. rantophones, possède des associations d'autres organisations se retrouvent des de la langue. espérantistes - adeptes de très divers Enfin, Louis Zamenhof fait partie des mouvements sociaux, voire religieux - grands hommes que le monde honore spiritistes, des écolos, des catholiques, des ZEO (Zamenhof-Espéranto-Objekto), des islamistes, des bahaîs et tant objets ou œuvres consacrés à Zamenhof d'autres, parmi lesquelles citons encore et l'Espéranto, sont recensés dans des gens refusant toute appartenance à 59 pays. Soit 1350 rues, places et monuune nationalité (la SAT dont le siège est ments dont 181 objets en France, 173 en Avenue Gambetta à Paris), sans oublier Pologne et 172 au Brésil. l'Organisation Mondiale de Jeunesse

Le « Parler Espéranto »

Parfois enseigné dans les écoles, l'Espéranto s'apprend surtout en autodidacte, Aujourd'hui l'Espéranto est une langue par correspondance ou dans des clubs L'Association Universelle d'Espéranto tique. Chaque année, plus de 100 maga-(UEA), qui réunit la majorité des espé- zines et revues sont publiés, ainsi que des centaines d'œuvres originales et de nationales dans 62 pays, et des membres traductions. Des radios et des télévisions individuels dans plus de 120 pays. Le émettent également en Espéranto, comme Japon, la Chine, le Brésil, l'Iran ou encore le fait régulièrement Radio Vatican. la Bulgarie rassemblent les adeptes les Aujourd'hui, la langue ne cesse d'évoluer plus dynamiques. En parallèle, des asso- sous le contrôle de l'Académie de ciations internationales professionnelles l'Esperanto qui gère la création des regroupent des espérantistes : méde- nouveaux mots. De plus, Internet constitue

Cours par internet: www.ikurso.net

encore Euro (« euro »).